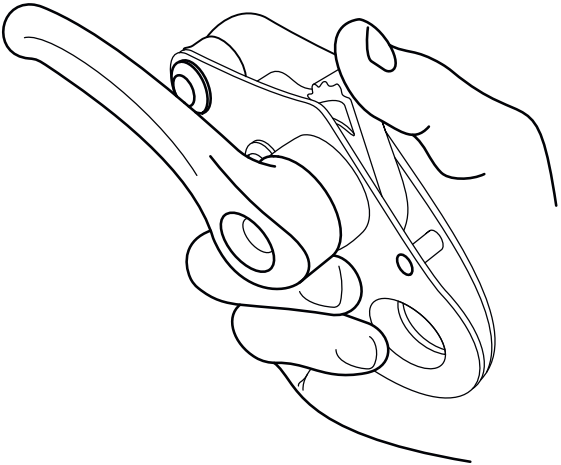
I|S|C
Solutions in Metal



D2™
DESCENDER

D2 Escape Descender Kit 1 + 2

climb. work. rescue.

D2 ESCAPE DESCENDER KITS

KT861B1 (7.5mm) D2 Descender Kit (ANSI & NFPA Compliant) 7.5mm Bluewater Hybrid FR

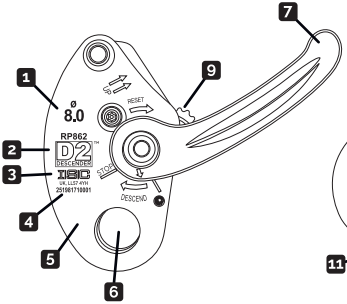
KT862B1 (8mm) D2 Descender Kit (CE EN 341:2011/2C, EN 12841:2024/C, ANSI & NFPA Compliant) 8.0mm ISC Escape Line

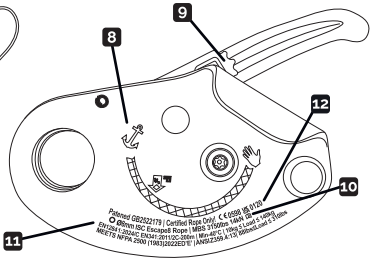
KT860A1 (8mm) D2 Descender Kit (CE EN 12841:2006/C Compliant). 8.0mm Sterling PER

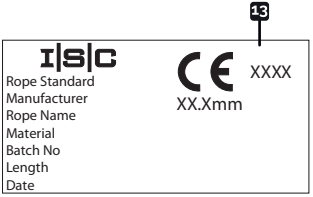
KT860B1 (8mm) D2 Descender Kit (CE EN 12841:2006/C Compliant). 8.0mm Sterling Safetech

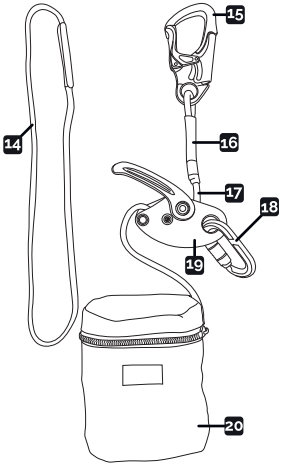
English	9	General Instructions for Use
Český	11	Obecné pokyny k použití
Dansk	13	Generelle brugerinstruktioner
Deutsch	15	Allgemeine Bedienungsanleitung
Español	17	Instrucciones generales de uso
Suomi	19	Yleinen käyttöohje
Français	21	Instructions générales d'utilisation
Italiano	23	Istruzioni generali d'uso
Nederlands	25	Algemene gebruiksinstructies
Norsk	27	Generell bruksanvisning
Polski	29	Ogólne instrukcje dotyczące użytkowania
Português	31	Instruções gerais de utilização
Svenska	33	Allmänna användarinstruktioner
简体中文	35	的使用一般说明
日本語	37	使用のための一般的な手順

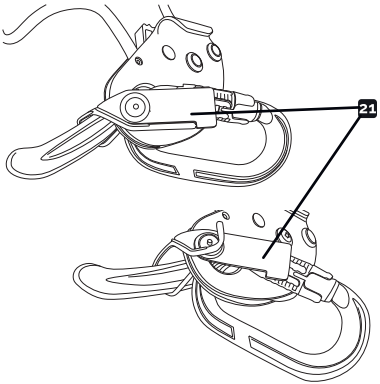
A Nomenclature & Markings











B Terminology

Braking side of rope

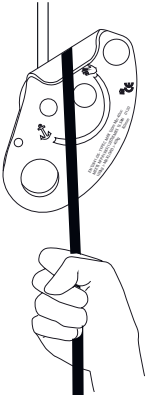


Fig 1.

Braking hand

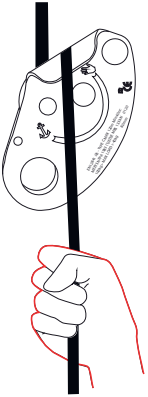


Fig 2.

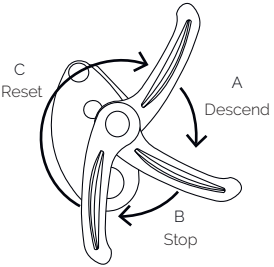
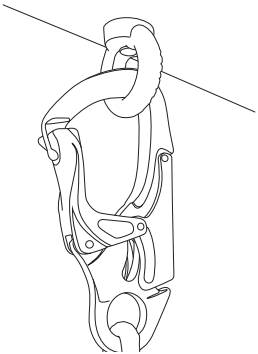


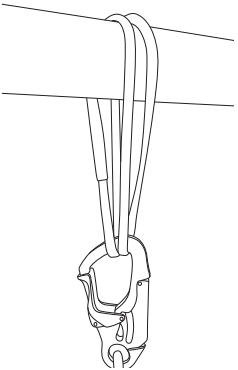
Fig 3.

C Installation on Anchor

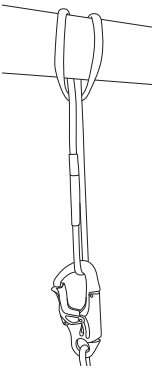
1



2

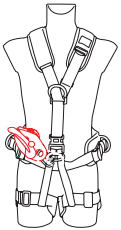


3



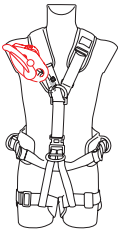
D Installation on Harness

1



EN361
EN1497

2

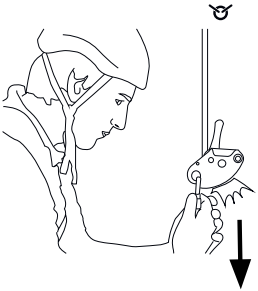


3

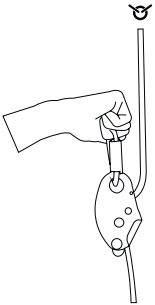
EN358
BS7323
EN12277

E Operational Check

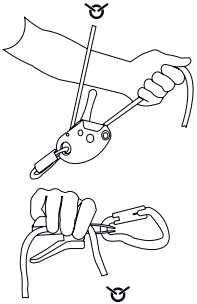
1



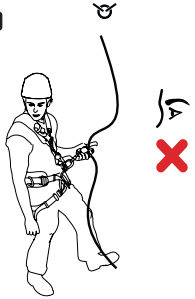
2



3

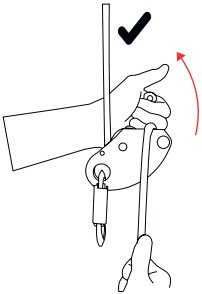


4

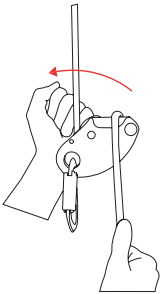


F Use

1



2



3

Maximum Descent Height:	200m (656ft)
Minimum User Weight:	40kg (88lbs)
Maximum User Weight:	140kg (308lbs)
Minimum Operating Temperature:	-40˚C (-40˚F)
Maximum Descent Speed:	2m/s

Max. Descent Energy

EN341 Type C - 0.5 x 10^6J

W = m x g x h x n

W - Descent Energy

m - Descent Load

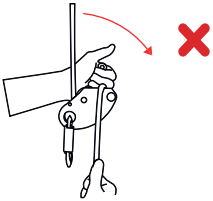
g - Gravity (9.81m/s)

h - Descent Height (m)

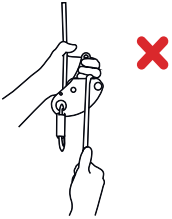
n - Number of Descents

G Misuse

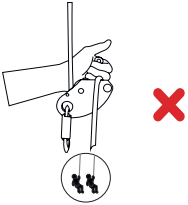
1



2



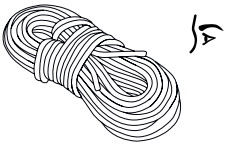
3

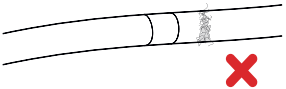


4

H Inspection

1





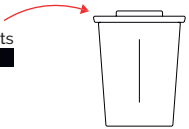
2

Technora®

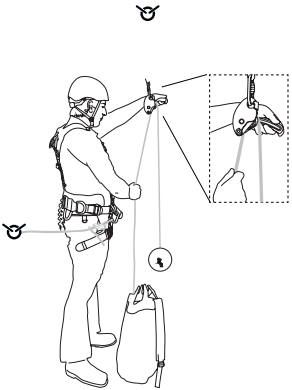
Maximum No. of Descents

1 x 200m

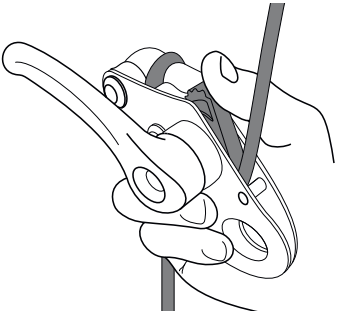
10 x 30m



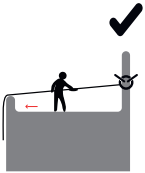
1

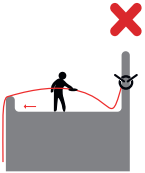


2

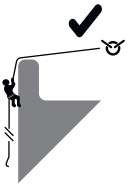


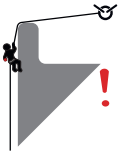
3

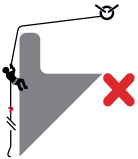




4







A Nomenclature & Markings

1 Rope size
2 Product name, brand
3 Manufacturers Identification
4 Individual Serial number
5 Fixed side plate
6 Attachment point
7 Handle
8 Direction of rope to anchor
9 Cam - thumb catch
10 Always read and follow the instructions supplied by the manufacturer
11 Standards (**KT860** EN12841C:2006) (**KT861** ANSI Z359, NFPA 1983) (**KT862** EN 12841:2024/C*1, EN341C:2011*2, ANSI & NFPA)
12 Notified body controlling the manufacture of PPE
13 Rope Information Label
14 Anchor Sling
15 SH906 Anchor Connector
16 Sewn Rope Termination
17 Rope (**8mm** Sterling PER, **7.5mm** Bluewater Hybrid FR, **8mm** Bluewater ISC Escape Line)
18 KL120SS Harness Attachment Connector
19 D2 Descender (**RP861** 7.5mm, **RP862** 8.0mm)
20 Pouch
21 Tamper/Use-evident Tag

*1 Excluding Clause **4.1.1**

*2 Excluding Clause **4.2.2.2, 4.2.2.4, 4.2.2.5**

B Terminology

C Installation of Anchor

Ensure the descent is not impeded when attaching the device to the anchor point.

1 This device should be used with an anchor point/system conforming to either EN795 (min 12kN), ANSI Z359.1 (07), or any other recognised standard or Industry Best Practice relating to the specific use , or a non-engineered anchor point capable of withstanding appropriate loads. It is recommended that the anchor point be above the user and that the viability of any installation should be verified by a suitably qualified person.

WARNING: It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace, before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

D Installation of Harness

1 Harnesses that are suitable for use will conform to one or more of the following standards; EN361, EN1497, or their international equivalents.

2 Harnesses that are unsuitable for use are EN358, EN12277 or their international equivalents.

3 The device is attached to the load bearing full body harness attachment point marked 'A' (EN361) at the ventral position. The ventral attachment point may also be used using an ISC locking karabiner.

E Operational Check

1 Before each use, verify the correct installation on the rope. With the handle in the STOP position, carry out a pre-pull test to ensure the device does not slip down the rope. If the device is able to travel down the rope, the cam should be checked for wear by a competent person.

2 The device should still be able to travel UP the rope but should not travel down the rope when in the STOP position. This can be checked by sliding the device up the rope using the attachment connector and sharply pull down.
3 The user can adjust the rope whilst standing. To move closer to the anchor, the tail end of the rope can be pulled through the device. To move away from the anchor point, the user must depress the cam and pull rope through from the ANCHOR side.
4 Slack in the line between the user and the anchor point should be avoided.

F Use
EN 12841:2024-C: The intended use of a Type C rope adjustment device, is progression along the working line, and they shall be used with a type A rope adjustment device and a safety line, unless a risk assessment has demonstrated that an alternative configuration would entail less risk to persons.

1 To control the device in descent, the left hand is used to position the handle and the right hand is a brake hand that may be used on the braking side of the rope to give extra security and fine adjustments of speed control.
2 If in the situation that the handle is pulled too far, the device will STOP. To RESET the device rotate the handle clockwise, in the direction of the arrow. This will allow continuation of the descent.
3 Maximum tolerances of the device (descent height, user weight, descent speed)
Maximum descent energy EN341 Type C - 0.5×10^6J.
4 WARNING: Although Technora ropes are highly heat-resistant, it is important to note that during use, the descender device may become hot and this could cause damage to the climbing line. This is particularly important to note when using the device (KT860A1) on Nylon rope (Sterling PER).

G Misuse
1 Rotating the handle in the wrong direction.
2 Holding on to the working line whilst operating the handle may result in the loss of descent control.
3 The D2 is not a rescue device. It should only be used by one person.
4 The D2 is not an EN363 fall arrest system.

H Inspection and Maintenance
1 All rope adjustment devices create heat when travelling along a rope at speed, which can cause damage to the rope. Although this device is designed as a single use system, always check the rope for damage.
2 When used with Technora rope, the rope must be disposed of responsibly after each descent. When used with polyester rope, the rope must be inspected after each use.
3 Check the legibility of the product markings.

I Escape/Self Rescue
1 The D2 is intended to be used as a personal escape descender.
2 Horizontal Movement: Use the thumb catch to aid travel.
3 Horizontal Movement: keep the anchor line taught and allow no slack in the line.
4 Vertical Descent: keep both hands on the working line, do not allow the device to hit the surrounding area, and do not use a line with a tied knot part way along its length.

A Pojmenování součástí a značení

1 Průměr lana
2 Název výrobku, značka
3 Označení výrobce
4 Individuální sériové číslo
5 Pevná bočnice
6 Závěsný otvor
7 Rukojeť
8 Směr lana ke kotvicímu bodu
9 Palcová západka s vačkou
10 Vždy si přečtěte a dodržujte pokyny dodané výrobcem
11 Normy (**KT861** ANSI z359, NFPA 1983) (**KT862** EN 12841C:2006*1, EN 341C:2011*2, ANSI a NFPA)
12 Oznámený subjekt pověřený kontrolou výroby OOP
13 Štítek s informacemi o lanu
14 Kotvicí smyčka
15 Kotvicí spojka KH453
16 Osmičkový uzel
17 Lano (**7,5mm** Bluewater Hybrid FR, **8mm** Bluewater ISC Escape Line), **8mm** Sterling Safetech
18 Spojka KH453 pro připevnění k postroji
19 Slaňovací brzda D2 (**RP861** 7,5 mm, **RP862** 8,0 mm)
20 Vak

*1 Vyjma ustanovení **4.1.2**

*2 Vyjma ustanovení **4.2.2.2, 4.2.2.4, 4.2.2.5**

B Terminologie

C Uchycení ke kotvicímu bodu

Při připevňování zařízení ke kotvicímu bodu se ujistěte, že slaňovací brzdě nic nebrání v chodu.
1 Toto zařízení se musí používat s kotvicím bodem/systémem vyhovujícím normě EN 795 (min. 12 kN), předpisu ANSI z359.1 (07) nebo jakékoli jiné uznávané normě či osvědčeným postupům týkajícím se daného způsobu používání, nebo s nestandardizovaným kotvicím bodem, který dokáže vydržet příslušné zatížení. Doporučuje se, aby se kotvicí bod nacházel nad uživatelem a aby byla proveditelnost jakékoli instalace ověřena osobou s vhodnou kvalifikací.

D Uchycení k postroji

1 K použití jsou vhodné takové postroje, které vyhovují jedné nebo více z těchto norem: EN 361, EN 1497 nebo jejich mezinárodním ekvivalentům.
2 Nevhodné jsou postroje vyhovující normám EN 358, EN 12277 nebo jejich mezinárodním ekvivalentům.
3 Zařízení se připevňuje k nosnému úchytnému bodu celotělového postroje označenému písmenem „A" (EN 361) v poloze na hrudi. Při použití karabiny ISC se zámkem lze použít také bederní úchytný bod.

E Kontrola funkčnosti

1 Před každým použitím ověřte správné založení lana. S rukojetí v poloze STOP proveďte předběžnou tahovou zkoušku, abyste ověřili, zda zařízení neklouže dolů po laně. Pokud je zařízení schopno se pohybovat dolů po laně, způsobilá osoba by měla zkontrolovat vačku, zda není opotřebená.

2 Když je zařízení v poloze STOP, mělo by být schopno se pohybovat NAHORU po laně, ale nemělo by se pohybovat dolů. Lze to zkontrolovat posunutím zařízení nahoru po laně pomocí připevňovací spojky a prudkým zatažením dolů.
3 Uživatel si může nastavit lano, dokud stojí. Pro přiblížení ke kotvicímu bodu lze protáhnout zadní konec lana zařízením. Pro oddálení od kotvicího bodu musí uživatel stisknout vačku a protáhnout lano skrz ze strany KOTVICÍHO BODU.
4 Je třeba zamezit prověšení lana mezi uživatelem a kotvicím bodem.

F Použití

1 Při sestupu se zařízení ovládá tak, že levá ruka slouží k ovládání polohy rukojeti a pravou, brzdnou ruku lze používat na brzdicí straně lana za účelem zvýšení bezpečnosti a jemného přizpůsobování rychlosti.
2 V situaci, kdy se rukojeť příliš zatáhne, se zařízení ZASTAVÍ. Chcete-li zařízení RESETOVAT, otočte rukojeť doprava ve směru šipky. Pak budete moci pokračovat v sestupu.
3 Maximální tolerance zařízení (výška sestupu, hmotnost uživatele, rychlost sestupu)
Maximální energie sestupu podle EN 341, typ C – 0,5 x 10^6 J.

G Chybné použití

1 Otáčení rukojeti nesprávným směrem.
2 Držení pracovního lana během ovládání rukojeti by mohlo vést ke ztrátě kontroly nad sestupem.
3 D2 není záchranné zařízení. Měla by jej používat pouze jedna osoba.
4 D2 není prostředek na ochranu proti pádu podle EN 363.

H Kontrola a údržba

1 Při pohybu po laně určitou rychlostí vytvářejí všechna nastavovací zařízení lana teplo, které může poškodit lano. I když je toto zařízení určeno k jednomu použití, vždy zkontrolujte lano, zda není poškozené.
2 Při použití s lanem Technora je nutné lano po každém sestupu zodpovědně vyřadit. Při použití s polyesterovým lanem je nutné lano po každém použití zkontrolovat.

I Únik/vlastní záchrana

1 Zařízení D2 je určeno k použití jako osobní slaňovací brzda.
2 Vodorovný pohyb: K usnadnění pohybu používejte palcovou západku.
3 Vodorovný pohyb: udržujte kotevní lano napnuté a zamezte jakémukoli prověšení.
4 Svislý sestup: držte obě ruce na pracovním laně, zamezte narážení zařízení do okolích povrchů a nepoužívejte lano, které má v dráze sestupu uvázaný uzel.

A Nomenklatur og mærkninger

1 Rebstørrelse
2 Produktnavn, mærke
3 Fabrikantens ID
4 Individuelt serienummer
5 Fast sideplade
6 Fastgørelsespunkt
7 Håndtag
8 Rebets retning mod ankeret
9 Faldblok - tommelfingerlås
10 Læs og overhold altid de anvisninger, der er medgivet af fabrikanten
11 Standarder (**KT861** ANSI z359, NFPA 1983) (**KT862** EN12841C:2006*1, EN341C:2011*2, ANSI og NFPA)
12 Bemyndiget organ der kontrollerer fremstillingen af PV
13 Rebinformationsmærke
14 Ankerløkke
15 KH453 Ankerkonnektor
16 Ottetalsknob
17 Reb (**7.5mm** Bluewater Hybrid FR, **8mm** Bluewater ISC redningsline), **8mm** Sterling Safetech
18 KH453 Sele-fastgørelseskonnektor
19 D2 Descender (**RP861** 7.5mm, **RP862** 8.0mm)
20 Pose

*1 Ekskl. paragraf **4.1.2**

*2 Ekskl. paragraf **4.2.2.2, 4.2.2.4, 4.2.2.5**

B Terminologi

C Montering af anker

Sørg for, at nedstigningen ikke forhindres, når enheden sættes fast på ankerpunktet.
1 Denne enhed skal anvendes sammen med et forankringspunkt/-system, der overholder EN795 (min 12 kN), ANSI z359.1 (07), eller en anden specifikt anerkendt international standard eller bedste industripraksis med relation til den specifikke anvendelse, eller et ikke ombygget ankerpunkt, der kan modstå passende belastninger. Det anbefales at forankringspunktet er oven for brugeren og at holdbarheden af enhver installation efterprøves af en korrekt kvalificeret person.

D Installation af sele

1 Seler, der er egnede til brug, vil være i overensstemmelse med en eller flere af følgende standarder; EN361, EN1497 eller deres internationale ækvivalenter.
2 Seler, der ikke er egnede til brug, er EN358, EN12277 eller deres internationale ækvivalenter.
3 Enheden er fastgjort til det bærende faldsikringssæts fastgørelsespunkt, der er markeret med 'A' (EN361) i bryststilling. Fastgørelsespunktet på maven kan også bruges ved hjælp af en ISC-låsekarabiner.

E Driftstjek

1 Inden hver brug skal det kontrolleres, at rebet er korrekt isat. Når håndtaget er i STOP-position, skal du udføre en forebyggende træktest for at sikre, at enheden ikke glider ned af rebet. Hvis enheden er i stand til at køre ned ad rebet, skal faldblokken kontrolleres for slid af en kompetent person.

2 Enheden skal stadig være i stand til at køre OP ad rebet, men skal ikke køre ned ad rebet, når den er i STOP-position. Dette kan kontrolleres ved at skubbe enheden op ad rebet ved hjælp af fastgørelseskonnektoren og trækkes hurtigt og stærkt ned.
3 Brugeren kan justere rebet i stående stilling. For at komme tættere på ankeret kan rebets bageste ende trækkes gennem enheden. For at flytte sig væk fra ankerpunktet, skal brugeren trykke på faldblokken og trække rebet igennem fra ANKER-siden.
4 Løsthængende reb mellem bruger og ankerpunkt bør undgås.

F Brug

1 For at styre enheden under nedstigningen bruges venstre hånd til at placere håndtaget, og højre hånd er en bremsehånd, som kan bruges på rebets bremseside for at yde ekstra sikkerhed og finjustering af hastighedsstyringen.
2 Hvis håndtaget trækkes for langt, STOPPER enheden. For at NULSTILLE enheden skal du dreje håndtaget med uret i pilens retning. Dette tillader en fortsættelse af nedstigningen.
3 Maksimale tolerancer for enheden (nedstigningshøjde, brugervægt, nedstigningshastighed)
Maksimal nedstigningsenergi EN341 type C - 0.5 x 10^6 J.

G Forkert brug

1 Drejning af håndtaget i forkert retning.
2 Hvis der holde fast i arbejdslinen, mens håndtaget betjenes, kan det resultere i tab af kontrol af nedstigningen.
3 D2 er ikke en redningsenhed. Den skal kun bruges af én person.
4 D2 er ikke et faldsikringssystem iht. EN363.

H Inspektion og vedligeholdelse

1 Alle rebjusteringsanordninger skaber varme, når de kører langs et reb med en vis hastighed, hvilket kan forårsage skader på rebet. Selvom denne enhed er designet som et engangssystem, skal du altid tjekke rebet for skader.
2 Når den bruges sammen med Technora-reb, skal rebet bortskaffes ansvarligt efter hver nedstigning. Når den bruges sammen med polyester reb, skal rebet undersøges efter hver brug.

I Redning/selvredning

1 D2 er beregnet til at blive brugt som en personlig redningsnedstigningshjælp.
2 Vandret bevægelse: Brug tommelfingeren til at hjælpe ved bevægelsen.
3 Vandret bevægelse: Hold ankerlinen spændt. Linen må ikke slækkes.
4 Lodret nedstigning: Hold med begge hænder fast i arbejdslinen, lad ikke enheden ramme det omkringliggende område, og brug ikke en line, hvor der er en knude bundet en del af vejen.

A Nomenklatur & Kennzeichnungen

1 Seilgröße
2 Produktname, Marke
3 Herstellerkennzeichnung
4 Individuelle Seriennummer
5 Feste Seitenplatte
6 Befestigungspunkt
7 Griff
8 Richtung des Seils zum Anker
9 Nocke/Daumenverschlussklinke
10 Lesen und beachten Sie immer die vom Hersteller mitgelieferte Gebrauchsanweisung
11 Normen (**KT861** ANSI z359, NFPA 1983) (**KT862** EN12841C:2006 *1, EN341C:2011 *2, ANSI & NFPA)
12 Benannte Stelle, die die Herstellung von PSA kontrolliert
13 Etikett mit Seilinformationen
14 Verankerungsschlinge
15 KH453 Verankerungskarabiner
16 Achtknoten
17 Seil (**7,5 mm** Bluewater Hybrid FR, **8 mm** Bluewater ISC Escape Line), **8 mm** Sterling Safetech
18 KH453 Klettergurt-Befestigungskarabiner
19 D2 Descender (**RP861** 7,5 mm, **RP862** 8,0 mm)
20 Beutel

*1 Unter Ausschluss der Klausel **4.1.2**

*2 Unter Ausschluss der Klauseln **4.2.2.2**, 4.2.2.4, 4.2.2.5

B Terminologie

C Befestigung am Ankerpunkt

Stellen Sie sicher, dass der Abstieg nicht behindert wird, wenn Sie das Gerät am Ankerpunkt befestigen.

1Dieses Gerät sollte zusammen mit einem Ankerpunkt/-system entweder gemäß EN795 (min. 12 kN), ANSI z359.1 (07) oder einer anderen anerkannten Norm oder einem branchenspezifischen Best-Practice-Verfahren in Bezug auf eine spezifische Nutzung oder einem sonstigen nicht technischen Ankerpunkt mit der entsprechenden Nutzlast verwendet werden. Der Ankerpunkt sollte sich über dem Benutzer befinden und die Funktionsfähigkeit jeder Installation sollte von einer angemessen qualifizierten Person geprüft werden.

D Befestigung des Klettergurtes

1 Klettergurte, die für die Verwendung geeignet sind, müssen einer oder mehreren der folgenden Normen entsprechen: EN361, EN1497 oder deren internationalen Entsprechungen.

2 Für die Verwendung ungeeignete Klettergurte sind die Normen EN358, EN12277 oder deren internationale Entsprechungen.

3 Das Gerät wird an dem mit „A" (EN361) gekennzeichneten tragenden Befestigungspunkt des Ganzkörper-Klettergurts am Brustbein befestigt. Alternativ kann auch der Befestigungspunkt am Bauch unter Verwendung eines ISC-Verriegelungskarabiners verwendet werden.

E Funktionsprüfung

1 Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, ob das Seil korrekt eingelegt wurde. Führen Sie mit dem Griff in der STOP-Position einen Vorzugstest durch, um sicherzustellen, dass das Gerät nicht am Seil nach unten gleitet. Wenn das Gerät am Seil nach unten gleiten kann, sollte die Nocke von einer kompetenten Person auf Verschleiß überprüft werden.

2 Das Gerät sollte immer noch nach oben gleiten können; in der STOP-Position darf es aber nicht nach unten gleiten. Am besten prüft man dies, indem man das Gerät mit dem Befestigungskarabiner am Seil nach oben schiebt und anschließend stark daran nach unten zieht.
3 Der Benutzer kann das Seil im Stehen verstellen. Um sich dem Ankerpunkt zu nähern, kann das Seilende durch das Gerät gezogen werden. Um sich vom Ankerpunkt wegzubewegen, muss der Benutzer den Nocken niederdrücken und das Seil von der ANKERseite her durchziehen.
4 Ein Seildurchhang zwischen dem Benutzer und dem Ankerpunkt sollte vermieden werden.

F Gebrauch

1 Zur Steuerung des Gerätes während des Abseilens wird mit der linken Hand der Griff positioniert und mit der rechten Hand gebremst, und zwar auf der Bremsseite des Seils für zusätzliche Sicherheit und zur Feinregulierung der Geschwindigkeitskontrolle.
2 Wenn der Griff zu weit gezogen wird, STOPPT das Gerät. Um das Gerät ZURÜCKZUSETZEN, drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn in Pfeilrichtung. Auf diese Weise können Sie den Abseilvorgang fortsetzen.
3 Maximale Toleranzen des Gerätes (Abseilhöhe, Benutzergewicht, Abseilgeschwindigkeit)
Maximale Abseilenergie EN341 Typ C - 0,5 x 10^6J.

G Fehlanwendung

1 Drehen des Griffs in die falsche Richtung.
2 Durch Festhalten an der Arbeitsleine und gleichzeitige Betätigung des Griffs kann die Abseilkontrolle verloren gehen.
3 Das D2 ist kein Rettungsgerät. Es sollte nur von einer Person benutzt werden.
4 Das D2 ist kein EN363-Absturzsicherungssystem.

H Inspektion und Wartung

1 Alle Seileinstellvorrichtungen erzeugen Wärme, wenn sie mit Geschwindigkeit an einem Seil entlanggleiten, was zu einer Beschädigung des Seils führen kann. Obwohl dieses Gerät als Einwegsystem konzipiert ist, sollte das Seil immer auf Beschädigungen geprüft werden.
2 Bei Verwendung mit Technora-Seilen muss das Seil nach jedem Abseilvorgang verantwortungsbewusst entsorgt werden. Bei Verwendung mit Polyesterseilen muss das Seil nach jedem Gebrauch überprüft werden.

I Rettung/Selbstrettung

1 Der D2 Descender ist für den Einsatz als Abseilgerät für die persönliche Rettung vorgesehen.
2 Horizontale Bewegung: Mit der Daumenverschlussklinke können Sie den Abseilvorgang unterstützen.
3 Horizontale Bewegung: Halten Sie die Ankerleine straff und lassen Sie keinen Durchhang zu.
4 Vertikaler Abstieg: Halten Sie mit beiden Händen die Arbeitsleine fest, lassen Sie das Gerät nicht auf umliegende Objekte stoßen und verwenden Sie kein auf halber Länge verknotetes Seil.

A Nomenclatura y marcas
1 Tamaño de la cuerda
2 Nombre del producto, marca
3 Identificación del fabricante
4 Número de serie individual
5 Placa lateral fija
6 Punto de fijación
7 Palanca
8 Dirección de anclaje de la cuerda
9 Leva/seguro
10 Lea y siga siempre las instrucciones suministradas por el fabricante
11 Normas (**KT861** ANSI z359, NFPA 1983) (**KT862** EN12841C:2006 *1, EN341C:2011 *2, ANSI y NFPA)
12 Organismo notificado de control de la fabricación del EPI
13 Etiqueta de información de la cuerda
14 Eslinga de anclaje
15 KH453 Conector de anclaje
16 Nudo de 8
17 Cuerda (Bluewater Hybrid FR de **7.5 mm**, Bluewater ISC Escape Line de **8 mm**), Sterling SafeTech de **8 mm**
18 Mosquetón de fijación al arnés KH453
19 Descensor D2 (**RP861** 7,5 mm, **RP862** 8,0 mm)
20 Bolsa

*1 Cláusula de exclusión **4.1.2**

*2 Cláusula de exclusión **4.2.2.2, 4.2.2.4, 4.2.2.5**

B Terminología

C Instalación del anclaje
Asegúrese de que el descenso no quede obstaculizado al fijar el dispositivo al punto de anclaje.
1 Este dispositivo debe utilizarse con un sistema/punto de anclaje sujeto a la norma EN795 (mín. 12 kN), ANSI z359.1 (07) o a cualquier otra norma reconocida, o a las mejores prácticas de la industria relativas al uso específico, o bien con un punto de anclaje no técnico capaz de resistir las cargas adecuadas. Es recomendable que el punto de anclaje quede por encima del usuario y que una persona con la cualificación adecuada supervise la viabilidad de cualquier instalación.

D Instalación del arnés
1 Los arneses adecuados para el uso son aquellos que cumplen una o más de las siguientes normas: EN361, EN1497 o sus equivalentes internacionales.
2 Los arneses no adecuados para el uso son aquellos que cumplen EN358, EN12277 o sus equivalentes internacionales.
3 El dispositivo está fijado en el punto de fijación del arnés de cuerpo entero capaz de soportar carga marcado con una 'A' (EN361) en la posición del esternón. El punto de fijación ventral también puede utilizarse en combinación con un mosquetón de seguridad de ISC.

E Verificación operativa

1 Antes de cada uso, verifique que la instalación de la cuerda sea correcta. Con la palanca en la posición de DETENCIÓN, realice una prueba de tracción previa para garantizar que el dispositivo no resbale por la cuerda hacia abajo. Si el dispositivo es capaz de desplazarse hacia abajo por la cuerda, una persona competente debería verificar si la leva presenta desgaste.

2 El dispositivo todavía debería poder desplazarse HACIA ARRIBA por la cuerda, pero no debería desplazarse hacia abajo cuando está en la posición de DETENCIÓN. Esto puede comprobarse deslizando el dispositivo hacia arriba de la cuerda utilizando el mosquetón de fijación y tirando bruscamente hacia abajo.

3 El usuario puede ajustar la cuerda mientras está en el suelo. Para acercarse al anclaje, el extremo final de la cuerda se puede pasar a través del dispositivo. Para alejarse del anclaje, el usuario debe presionar la leva y pasar la cuerda desde el lado de ANCLAJE.

4 Debe evitarse que la línea quede floja entre el usuario y el punto de anclaje.

F Uso

1Para controlar el dispositivo durante el descenso, la mano izquierda se utilizará para posicionar la palanca, mientras que la mano derecha se utilizará para frenar en el lado correspondiente de la cuerda para proporcionar seguridad adicional y ajustes precisos de control de velocidad.

2 En caso de que tire demasiado de la palanca, el dispositivo se DETENDRÁ. Para RESTABLECER el dispositivo, gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj, en la dirección de la flecha. Esto permitirá continuar el descenso.

3 Tolerancias máximas del dispositivo (altura de descenso, peso del usuario, velocidad de descenso) Energía máxima en el descenso EN341 tipo C - 0,5 x 10^6J.

G Mal uso

1 Giro de la palanca en el sentido erróneo.

2 Si se sujeta la línea activa mientras se maneja la palanca, puede producirse una pérdida de control del descenso.

3 El D2 no es un dispositivo de rescate. Debe ser utilizado por una sola persona.

4 El D2 no es un sistema de detención de caidas conforme a EN363.

H Inspección y mantenimiento

1 Todos los dispositivos de ajuste de cuerda crean calor cuando se desplazan a lo largo de la cuerda a cierta velocidad, lo que puede causar daños en esta. Aunque este dispositivo ha sido diseñado como un sistema de un solo uso, verifique siempre que la cuerda no esté dañada.

2 Cuando se utilice con cuerda Technora, esta debe desecharse adecuadamente después de cada descenso. Cuando se utilice con cuerda de poliéster, esta debe inspeccionarse después de cada uso.

I Escape/autorrescate

1 El uso previsto del D2 es el de descensor personal de escape.

2 Movimiento horizontal: utilice el seguro para facilitar el desplazamiento.

3 Movimiento horizontal: mantenga tensa la línea de anclaje, sin dejar que se afloje.

4 Descenso vertical: mantenga ambas manos en la línea activa, sin dejar que el dispositivo golpee elementos a su alrededor, y no utilice la línea con un nudo atado en algún punto de su longitud.

A Termistö ja merkinnät

1 Köyden koko
2 Tuotteen nimi, merkki
3 Valmistajan tunniste
4 Yksilöllinen sarjanumero
5 Kiinteä sivulevy
6 Kiinnityspiste
7 Kahva
8 Köyden ankkurointisuunta
9 Nokka – salpa
10 Lue aina valmistajan toimittamat ohjeet ja noudata niitä
11 Standardit (**KT861** ANSI z359, NFPA 1983) (**KT862** EN12841C:2006 *1, EN341C:2011 *2, ANSI ja NFPA)
12 Henkilönsuojainten valmistusta valvova ilmoitettu laitos
13 Köyden tietomerkinnät
14 Ankkurislingi
15 Ankkurikiinnitin KH453
16 Kahdeksikkosolmu
17 Köysi (**Bluewater Hybrid FR** 7,5 mm, **Bluewater ISC -pelastautumisköysi** 8 mm), **Sterling Safetech** 8 mm
18 Valjaiden kiinnitin KH453
19 D2-laskeutumislaite (**RP861** 7,5 mm, **RP862** 8,0 mm)
20 Pussi

*1 Pois lukien kohta **4.1.2**

*2 Pois lukien kohdat **4.2.2.2**, **4.2.2.4** ja **4.2.2.5**

B Sanasto

C Ankkurin asennus

Varmista, että laskeutumisessa ei ole esteitä, kun kiinnität laitteen ankkuripisteeseen.
1 Laitteen kanssa on käytettävä sellaista ankkuripistettä/-järjestelmää, joka on EN 795:n (väh. 12 kN) tai ANSI Z359.1:n (07) tai muun tunnustetun standardin tai tiettyyn käyttöön liittyvän alan parhaan käytännön mukainen, tai luonnollista ankkuripistettä, joka kestää vaadittavan kuormituksen. Suositus on, että ankkuripiste on käyttäjän yläpuolella ja että pätevä henkilö tarkistaa asennuksen toimivuuden.

D Valjaiden asennus

1 Käyttöön soveltuvat valjaat täyttävät yhden tai useamman seuraavan standardin vaatimukset: EN 361, EN 1497 tai vastaava kansainvälinen standardi.
2 EN 358- tai EN 12277 -standardin tai vastaavan kansainvälisen standardin mukaiset valjaat eivät sovellu käytettäväksi.
3 Laite kiinnitetään kuorman kantavien kokovartalovaljaiden A-merkinnällä merkittyyn kiinnityspisteeseen rintalastan kohtaan (EN 361). Vatsan päällä olevaan kiinnityspistettä voidaan myös käyttää karbiinihaan kanssa.

E Toiminnan tarkastus

1 Tarkista aina ennen käyttöä, että köysi on asennettu oikein. Pidä kahvaa STOP-asennossa ja testaa vetämällä, ettei laite luisu alas köyttä pitkin. Jos laite pääsee liikkumaan köyttä pitkin, pätevän henkilön tulee tarkastaa, onko nokka kulunut.

2 Laitteen tulee silti kulkea YLÖSPÄIN köyttä pitkin, mutta se ei saa liikkua alaspäin, kun kahva on STOP-asennossa. Tämä voidaan tarkistaa liu'uttamalla laitetta ylös köyttä pitkin kiinnitintä käyttäen ja vetäen sitten nopeasti alaspäin.
3 Käyttäjä voi säätää köyttä seisaallaan ollessa. Käyttäjä voi siirtyä lähemmäksi ankkuria vetämällä köyden häntäpään laitteen läpi. Käyttäjä voi siirtyä kauemmaksi ankkuripisteestä painamalla nokkaa ja vetämällä köyden läpi ANKKURIN puolelta.
4 Vältä löysää köydessä käyttäjän ja kiinnityspisteen välillä.

F Käyttö

1 Laitetta ohjataan laskeutumisen aikana niin, että vasen käsi säätää kahvan asentoa ja oikea käsi toimii jarrukätenä, jota voidaan käyttää köyden jarrutuspuolella lisävarmistuksena sekä nopeuden hienosäätöön.
2 Jos kahvaa vedetään liian pitkälle, laite PYSÄHTYY. Voit palauttaa laitteen NORMAALITILAAN kääntämällä kahvaa myötäpäivään nuolten osoittamaan suuntaan. Tämä mahdollistaa laskeutumisen jatkamisen.
3 Laitteen enimmäistoleranssit (laskeutumiskorkeus, käyttäjän paino, laskeutumisnopeus)
Laskeutumisen enimmäisenergia EN 341, tyyppi C – 0,5 × 10^6J.

G Väärinkäyttö

1 Kahvan pyörittäminen väärään suuntaan.
2 Työköydestä kiinni pitäminen kahvan käytön aikana voi johtaa laskeutumisen hallinnan menetykseen.
3 D2 ei ole pelastuslaite. Se on tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön.
4 D2 ei ole EN 363 -standardin mukainen putoamisen pysäyttävä järjestelmä.

H Tarkastus ja kunnossapito

1 Kaikki köyden pituutta säätävät laitteet synnyttävät lämpöä, kun ne kulkevat köyttä pitkin nopeasti, mikä saattaa vahingoittaa köyttä. Vaikka tämä laite on suunniteltu kertaluonteiseen käyttöön, tarkista aina, ettei köysi ole vahingoittunut.
2 Jos laitetta käytetään Technora-köyden kanssa, köysi on hävitettävä vastuullisesti aina laskeutumisen jälkeen. Jos laitetta käytetään polyesteriköyden kanssa, köysi on tarkastettava aina käytön jälkeen.

I Pelastautuminen

1 D2 on tarkoitettu käytettäväksi henkilökohtaisena pelastautumis- ja laskeutumislaitteena.
2 Liikkuminen vaakasuuntaan: käytä salpaa apuna liikkumisessa.
3 Liikkuminen vaakasuuntaan: Pidä ankkuriköysi kireällä. Siinä ei saa olla yhtään löysää.
4 Laskeutuminen pystysuoraan: tartu työköyteen kummallakin kädellä, älä anna laitteen osua ympäristöön, äläkä käytä köyttä, jos jossakin osassa sen pituutta on solmu.

A Nomenclature et marquages
1 Dimensions de la corde
2 Nom du produit, marque
3 Identification du fabricant
4 Numéro de série individuel
5 Plaque latérale fixe
6 Point d'attache
7 Poignée
8 Direction de la corde vers le point d'ancrage
9 Came - cliquet
10 Toujours lire et suivre les instructions données par le fabricant
11 Normes (**KT861** ANSI z359, NFPA 1983) (**KT862** EN12841C:2006 *1, EN341C:2011 *2, ANSI & NFPA)
12 Organe notifié de contrôle de la fabrication de l'EPI.
13 Étiquette d'information sur la corde
14 Élingue d'ancrage
15 Connecteur d'ancrage KH453
16 Nœud de 8
17 Corde (**Bluewater Hybrid FR** 7,5 mm, **Bluewater ISC Escape Line** 8 mm), **Sterling Safetech** 8 mm
18 Connecteur du harnais KH453
19 Descendeur D2 (**RP861** 7,5 mm, **RP862** 8,0 mm)
20 Pochette

*1 À l'exclusion de la clause **4.1.2**

*2 À l'exclusion des clauses **4.2.2.2, 4.2.2.4, 4.2.2.5**

B Terminologie

C Installation sur le point d'ancrage
Assurez-vous que rien ne gêne la descente lors du montage du dispositif au point d'ancrage.
1 Ce dispositif doit être utilisé avec un point/système d'ancrage conforme à la norme EN 795 (min 12 kN), ANSI z359.1 (07), ou conforme à toute autre norme reconnue ou conforme à la meilleure pratique de l'industrie, en rapport avec l'utilisation spécifique, ou avec un point d'ancrage naturel pouvant supporter des charges adaptées. Il est recommandé de faire vérifier par un expert qualifié que le point d'ancrage est au-dessus de l'utilisateur et que l'installation est viable.

D Installation du harnais
1 Les harnais adaptés à une utilisation doivent être conformes à l'une des normes suivantes ou à plusieurs d'entre elles ; EN361, EN1497 ou leurs équivalents internationaux.
2 Les harnais non adaptés à une utilisation sont aux normes EN358, EN12277 ou à leurs équivalents internationaux.
3 Le dispositif s'accroche au point d'attache « A » (EN361) du harnais au niveau du sternum. Le point d'attache ventral peut également être utilisé avec un mousqueton à vis ISC.

E Vérification du bon fonctionnement
1 Vérifiez la bonne installation sur la corde avant chaque utilisation. Avec la poignée en position STOP, tirez sur le dispositif pour vous assurer qu'il ne descend pas le long de la corde. Si celui-ci peut descendre le long de la corde, une personne compétente devra en vérifier l'état d'usure.

2 Le dispositif doit toujours MONTER le long de la corde, mais ne doit jamais pouvoir descendre lorsqu'il est en position STOP. Pour vérifier cela, faites-le monter le long de la corde à l'aide du connecteur, puis tirer sèchement vers le bas.
3 L'utilisateur doit ajuster la corde en se tenant debout. Pour se rapprocher du point d'ancrage, l'utilisateur peut tirer le brin mort de la corde pour le faire glisser dans le dispositif. Pour s'éloigner du point d'ancrage, l'utilisateur peut actionner la came et tirer la corde du côté de l'ANCRE.
4 Il convient d'éviter la présence de jeu entre l'utilisateur et le point d'ancrage.

F Utilisation
1 Afin de contrôler le dispositif lors de la descente, la main gauche est utilisée pour positionner la poignée et la main droite sert de main de freinage qui peut être utilisée du côté freinage de la corde pour davantage de sécurité et un contrôle très précis de la vitesse.
2 Dans le cas où la poignée serait tirée trop loin, le dispositif S'ARRÊTERA. Pour RÉINITIALISER le descendeur, tournez la poignée dans le sens horaire, dans le sens de la flèche. La descente pourra ainsi se poursuivre.
3 Tolérances maximales du dispositif (hauteur de descente, poids de l'utilisateur, vitesse de descente)
Énergie maximale de descente EN341 Type C - 0,5 x 10^6 J.

G Mauvaise utilisation
1 Rotation de la poignée dans le mauvais sens.
2 La prise en main de la corde lors de l'utilisation de la poignée peut provoquer une perte de contrôle lors de la descente.
3 Le D2 n'est pas un dispositif de sauvetage. Il ne doit être utilisé que par une seule personne.
4 Le D2 n'est pas un système d'arrêt de la chute selon EN363.

H Inspection et maintenance
1 Tous les dispositifs de réglage de corde provoquent un échauffement lorsqu'ils se déplacent rapidement sur une corde, pouvant ainsi endommager la corde. Bien que ce dispositif soit conçu comme un système à usage unique, vérifiez toujours que la corde n'est pas endommagée.
2 En cas d'utilisation avec une corde en Technora, celle-ci devra être jetée de manière responsable après chaque descente. En cas d'utilisation avec une corde en polyester, celle-ci devra être inspectée après chaque utilisation.

I Évacuation/Autosauvetage
1 Le D2 est conçu pour une utilisation en tant que descendeur d'évacuation individuel.
2 Mouvement horizontal : utilisez le cliquet pour faciliter le déplacement.
3 Mouvement horizontal : maintenez la ligne d'ancrage tendue et ne permettez aucun jeu dans celle-ci.
4 Descente verticale : gardez les deux mains sur la corde, ne permettez pas au dispositif de heurter votre environnement et n'utilisez pas de corde présentant un nœud sur sa longueur.

A Nomenclatura e marcature
1 Dimensione della corda
2 Nome del prodotto, marca
3 Identificazione del produttore
4 Numero di serie individuale
5 Piastra laterale fissa
6 Punto di attacco
7 Maniglia
8 Direzione della corda per l'ancoraggio
9 Camma - fermo per il pollice
10 Leggere e seguire sempre le istruzioni fornite dal produttore
11 Norme (**KT861** ANSI Z359, NFPA 1983) (**KT862** EN12841C:2006*1, EN341C:2011*2, ANSI & NFPA)
12 Ente notificato che controlla la produzione dei DPI
13 Etichetta informativa sulla corda
14 Imbracatura di ancoraggio
15 KH453 Connettore di ancoraggio
16 Nodo a 8
17 Corda (**7.5mm** Bluewater Hybrid FR, **8mm** Bluewater ISC Escape Line), **8mm** Sterling Safetech
18 KH453 Connettore di attacco del cablaggio
19 D2 Descender (**RP861** 7,5 mm, **RP862** 8,0 mm)
20 Custodia

*1 Esclusa la clausola 4.1.2

*2 Esclusa la clausola 4.2.2.2, 4.2.2.4, 4.2.2.5

B Terminologia

C Installazione dell'ancoraggio
Assicurarsi che la discesa non sia ostacolata quando si collega il dispositivo al punto di ancoraggio.
1 Questo dispositivo deve essere utilizzato con un sistema/punto di ancoraggio conforme alla norma EN795 (min 12kN), ANSI Z359.1 (07), o a qualsiasi altra norma riconosciuta o alle Migliori Pratiche del settore relative all'uso specifico, oppure con un punto di ancoraggio non ingegnerizzato in grado di sopportare carichi appropriati. Si raccomanda che il punto di ancoraggio sia al di sopra dell'utente e che la fattibilità di qualsiasi installazione sia verificata da una persona adeguatamente qualificata.

D Installazione dell'imbracatura
1 Le imbracature adatte all'uso sono conformi a una o più delle seguenti norme; EN361, EN1497, o le loro equivalenti internazionali.
2 Le imbracature non idonee all'uso sono EN358, EN12277 o le loro equivalenti internazionali.
3 Il dispositivo è fissato al punto portante del carico dell'attacco dell'imbracatura per tutto il corpo contrassegnato con "A" (EN361) nella posizione sternale. Il punto di attacco ventrale può essere usato anche utilizzando un moschettone di bloccaggio ISC.

E Controllo operativo
1 Prima di ogni utilizzo, verificare la corretta installazione sulla corda. Con la maniglia in posizione STOP, effettuare un test di pre-trazione per assicurarsi che il dispositivo non scivoli lungo la corda. Se il dispositivo è in grado di scorrere lungo la corda, la camma deve essere controllata da una persona competente per verificarne l'usura.

2 Il dispositivo deve essere ancora in grado di avanzare verso l'ALTO sulla corda, ma non deve scendere lungo la corda quando è in posizione STOP. Questo può essere controllato facendo scorrere il dispositivo verso l'alto sulla corda utilizzando il connettore di attacco e tirandolo bruscamente verso il basso.
3 L'utente può regolare la corda mentre è in piedi. Per avvicinarsi all'ancoraggio, l'estremità posteriore della corda può essere tirata attraverso il dispositivo. Per allontanarsi dal punto di ancoraggio, l'utente deve premere la camma e farla attraversare dalla corda tirandola dal lato ANCHOR.
4 Bisogna evitare l'allentamento della corda tra l'utente e il punto di ancoraggio.

F Utilizzo
1 Per tenere sotto controllo il dispositivo in discesa, la mano sinistra viene utilizzata per posizionare la maniglia, mentre la mano destra serve per la frenata, e può essere utilizzata sul lato frenante della corda per dare maggiore sicurezza e regolazioni fini del controllo della velocità.
2 Se ci si trova nella situazione in cui la maniglia viene tirata troppo in avanti, il dispositivo si ARRESTERÀ. Per RESETTARE il dispositivo, ruotare la maniglia in senso orario, nella direzione della freccia. Questo permetterà di continuare la discesa.
3 Tolleranze massime del dispositivo (altezza di discesa, peso dell'utente, velocità di discesa)
Energia massima di discesa EN341 Tipo C - $0{,}5 \times 10^6$ J.

G Uso improprio
1 Rotazione della maniglia nella direzione sbagliata.
2 Mantenersi aggrappati alla corda di lavoro mentre si aziona la maniglia può provocare la perdita del controllo della discesa.
3 Il D2 non è un dispositivo di salvataggio. Deve essere usato da una sola persona.
4 Il D2 non è un sistema anticaduta EN363.

H Ispezione e manutenzione
1 Tutti i dispositivi di regolazione della corda creano calore quando scorrono velocemente lungo una corda, il che può causare danni alla corda. Sebbene questo dispositivo sia progettato come sistema monouso, controllare sempre che la corda non sia danneggiata.
2 In caso di utilizzo con la corda Technora, la corda deve essere smaltita in modo responsabile dopo ogni discesa. Se utilizzata con corda in poliestere, la corda deve essere ispezionata dopo ogni utilizzo.

I Fuga/Autosalvataggio
1 Il D2 è destinato ad essere utilizzato come discensore di fuga personale.
2 Movimento orizzontale: Utilizzare il fermo per il pollice per facilitare la corsa.
3 Movimento orizzontale: mantenere tirata la corda di ancoraggio e non permettere che la corda si allenti.
4 Discesa verticale: tenere entrambe le mani sulla corda di lavoro, non permettere che il dispositivo colpisca l'area circostante e non utilizzare una corda che abbia un nodo legato in qualsiasi posizione lungo la sua lunghezza.

A Onderdelen & Etikettering
1 Afmeting van de lijn
2 Naam, merk product
3 Identificatie producent
4 Individueel serienummer
5 Vaste zijplaat
6 Bevestigingspunt
7 Handgreep
8 Richting van lijn naar anker
9 Nok - duimsluiting
10 Lees de instructies van de producent altijd door en volg deze op
11 Normen (**KT861** ANSI z359, NFPA 1983) (**KT862** EN12841C:2006 *1, EN341C:2011 *2, ANSI & NFPA)
12 Aangemelde instantie die de producent van de PBM controleert
13 Informatie-etiket lijn
14 Anker hijslus
15 KH453 Ankerconnector
16 Knoop in achtvorm
17 Lijn (**7.5 mm** Bluewater Hybrid FR, **8mm** Bluewater ISC Escape Line), **8 mm** Sterling Safetech
18 KH453 Harnasbevestiging connector
19 D2 Afdaalapparaat (**RP861** 7.5mm, **RP862** 8.0mm)
20 Zakje

*1 Uitsluitingsclausule **4.1.2**

*2 Uitsluitingsclausule **4.2.2.2, 4.2.2.4, 4.2.2.5**

B Terminologie

C Installatie van anker
Zorg ervoor dat de afdaling niet wordt belemmerd bij het bevestigen van het apparaat aan het ankerpunt.
1 Dit apparaat moet worden gebruikt in combinatie met een ankerpunt/systeem dat voldoet aan EN795 (min 12kN), ANSI z359.1 (07), of een andere specifiek erkende norm of in de bedrijfstak gebruikelijke procedures met betrekking tot het specifieke gebruik, of een niet-technisch ankerpunt dat geschikt is voor de vereiste belasting. Aan te raden is dat het ankerpunt zich boven de gebruiker bevindt en dat de geschiktheid van de installatie door een voldoende gekwalificeerd persoon wordt vastgesteld.

D Installatie van harnas
1 Harnassen die geschikt zijn voor gebruik, voldoen aan een of meer van de volgende normen; EN361, EN1497 of hun internationale equivalenten.
2 Harnassen die niet geschikt zijn voor gebruik zijn EN358, EN12277 of hun internationale equivalenten.
3 Het apparaat wordt bevestigd aan het dragende bevestigingspunt van het harnas voor het volledige lichaam, aangeduid met 'A' (EN361) op de sternale positie. Het ventrale bevestigingspunt kan ook worden gebruikt met een ISC-vergrendelingskarabijnhaak.

E Operationele controle
1 Controleer voor gebruik of het apparaat correct is aangebracht op de lijn. Voer, met de hendel in de STOP-stand, een pre-trektest uit om er zeker van te zijn dat het apparaat niet naar beneden glijdt langs de lijn. Als het apparaat langs de lijn kan bewegen, moet de nok worden gecontroleerd op slijtage door een bekwaam persoon.

2 Het apparaat moet nog steeds in staat zijn om op de lijn OMHOOG te bewegen, maar mag niet in de STOP-stand langs de lijn naar beneden gaan. Dit kan worden gecontroleerd door het apparaat met de bevestigingsconnector langs de lijn omhoog te schuiven en strak naar beneden te trekken.
3 De gebruiker kan de lijn aanpassen tijdens het staan. Om dichter bij het anker te komen, kan het uiteinde van de lijn door het apparaat worden getrokken. Om zich verder van het ankerpunt te verwijderen, moet de gebruiker de nok indrukken en de lijn door de ANKER-zijde trekken.
4 Vermijd speling in de lijn tussen de gebruiker en het ankerpunt.

F Gebruik

1 Om het apparaat tijdens het afdalen te controleren, gebruikt u uw linkerhand om de positie van de handgreep te controleren en uw rechterhand is een remhand die aan de remkant van de lijn kan worden gebruikt. Zo hebt u extra zekerheid en kunt u de snelheid van het dalen nauwkeurig controleren.
2 In de situatie dat de handgreep te ver is getrokken, STOPT het apparaat. Om het apparaat te RESETTEN draait u de hendel rechtsom, in de richting van de pijl. Dit maakt verdere afdaling mogelijk.
3 Maximum toleranties van het apparaat (afdalingshoogte, gewicht van gebruiker, snelheid van afdaling)
Maximum energie afdaling EN341 Type C - 0.5 x 10^6J.

G Verkeerd gebruik

1 Het roteren van de handgreep in de verkeerde richting.
2 Als u de werklijn vasthoudt terwijl u de handgreep bedient, kan dit leiden tot verlies van controle over de afdaling.
3 De D2 is geen reddingsapparaat. Het mag slechts door één persoon worden gebruikt.
4 De D2 is geen EN363 valstopsysteem.

H Inspectie en onderhoud

1 Alle lijnaanpassingsapparaten creëren warmte wanneer ze met hoge snelheid langs een lijn bewegen, wat schade aan de lijn kan veroorzaken. Hoewel dit apparaat is ontworpen als systeem voor eenmalig gebruik, moet u de lijn altijd controleren op schade.
2 Bij gebruik met de Technora-lijn moet de lijn na elke afdaling verantwoord worden afgevoerd. Bij gebruik met polyester lijn moet de lijn na elk gebruik worden gecontroleerd.

I Escape/Zelfredding

1 De D2 is bedoeld voor gebruik als een persoonlijk escape afdaalapparaat.
2 Horizontale beweging: Gebruik de duimsluiting om gemakkelijker te bewegen.
3 Horizontale beweging: houd de ankerlijn strak gespannen en zorg dat er geen speling in de lijn zit.
4 Verticale afdaling: houd beide handen op de werklijn, zorg dat het apparaat niet tegen de omliggende ruimte slaat, en gebruik geen lijn met een knoop halverwege.

A Beskrivelse & merking

1 Taustørrelse
2 Produktnavn, merke
3 Produsentidentifikasjon
4 Individuelt serienummerr
5 Festet sideplate
6 Festepunkt
7 Håndtak
8 Tauretning til anker
9 Kam – tommelfeste
10 Instruksjonene fra produsenten må alltid leses og følges
11 Standarder (**KT861** ANSI z359, NFPA 1983) (**KT862** EN12841C:2006 *1, EN341C:2011 *2, ANSI & NFPA)
12 Varslet organ som kontrollerer produksjonen av PPE
13 Tauinformasjonsmerke
14 Ankerslynge
15 KH453 Ankerkobling
16 Figur 8 Knute
17 Tau (**7,5 mm** Bluewater Hybrid FR, **8 mm** Bluewater ISC Evakueringslinje), **8 mm** Sterling Safetech
18 KH453 Selefestekobling
19 D2 Nedstiger (**RP861** 7,5 mm, **RP862** 8,0 mm)
20 Veske

*1 Eksklusjonsklausul **4.1.2**

*2 Eksklusjonsklausul **4.2.2.2, 4.2.2.4, 4.2.2.5**

B Terminologi

C Installasjon av anker

Forsikre deg om at nedstigningen ikke hindres når du fester enheten til ankerpunktet.
1 Denne enheten skal brukes med et ankerpunkt/system i samsvar med enten EN795 (min 12kN), ANSI z359.1 (07), eller enhver annen anerkjent standard eller mønsterpraksis relatert til den spesifikke bruken, eller et ikke-konstruert ankerpunkt som er i stand til å motstå passende belastning. Det anbefales at ankerpunktet er over brukeren og at levedyktigheten til enhver installasjon skal verifiseres av en kvalifisert person.

D Installasjon av sele

1 Seler som er egnet for bruk vil samsvare med en eller flere av følgende standarder; EN361, EN1497, eller deres internasjonale ekvivalenter.
2 Seler som er upassende for bruk er EN358, EN12277 eller deres internasjonale ekvivalenter.
3 Enheten er festet til det bærende selefestepunktet merket 'A' (EN361) ved brysthøyde. Det ventrale festepunktet kan også anvendes ved å bruke en ISC- låsekarabin.

E Operasjonell sjekk

1 Kontroller riktig installasjon på tauet før hver bruk. Med håndtaket i STOPP-posisjon, utfør en forhåndssjekk for å sikre at enheten ikke sklir nedover tauet. Hvis enheten kan løpe nedover tauet, bør kammen sjekkes for slitasje av en kompetent person.

2 Enheten skal kunne løpe OPPOVER tauet men ikke nedover tauet når den står i STOPP-posisjon. Dette kan kontrolleres ved å la enheten gli oppover tauet ved hjelp av festekoblingen og trekke raskt nedover.
3 Brukeren kan justere tauet i stående posisjon. For å komme nærmere ankeret, kan haleenden av tauet trekkes gjennom enheten. For å fjerne seg fra ankerpunktet, må brukeren trykke ned kammen og trekke tauet gjennom fra ANKER-siden.
4 Slakk i linjen mellom brukeren og ankerpunktet bør unngås.

F Bruk

1 For å kontrollere enheten under nedstigning, brukes venstre hånd for å posisjonere håndtaket, mens høyre hånd er en bremsehånd som kan brukes på bremsesiden av tauet for å gi ekstra sikkerhet og finjusteringer av hastighetskontrollen.
2 Hvis håndtaket i denne situasjonen trekkes for langt, vil enheten STOPPE. For å TILBAKESTILLE enheten, roter håndtaket med klokken, i pilens retning. Dette vil tillate fortsettelse av nedstigningen.
3 Enhetens maksimale toleranse (nedstigningshøyde, brukervekt, nedstigningshastighet)
Maksimal nedstigningsenergi EN341 Type C – 0,5 x 10^6J.

G Misbruk

1 Rotere håndtaket i feil retning.
2 Å holde fast i arbeidslinjen mens du bruker håndtaket, kan føre til tap av nedstigningskontroll.
3 D2 er ikke en redningsenhet. Den skal bare brukes av én person.
4 D2 er ikke et EN363-fallstoppsystem.

H Inspeksjon og vedlikehold

1 Alle taujusteringsenheter skaper varme ved løp med hastighet langs et tau, noe som kan forårsake skade på tauet. Selv om denne enheten er laget som et engangssystem, må tauet alltid sjekkes for skader.
2 Ved bruk sammen med Tachnora-tau, må tauet avhendes på forsvarlig vis etter hver nedstigning. Ved bruk sammen med polyester-tau, må tauet inspiseres etter hver bruk.

I Evakuering/Selvredning

1 D2 er ment til bruk som et personlig evakueringssett.
2 Horisontal bevegelse: Bruk tommelfingeren for å hjelpe til med løpet.
3 Horisontal bevegelse: hold ankerlinjen stram og ikke tillatt slakk på linjen.
4 Vertikal nedstigning: hold begge hender på arbeidslinjen, og ikke la enheten treffe området rundt. Ikke bruk en linje med knute på.

A Nazewnictwo i oznaczenia
1 Rozmiar liny
2 Nazwa produktu, marka
3 Identyfikator producenta
4 Indywidualny numer seryjny
5 Nieruchoma okładzina
6 Punkt mocowania
7 Dźwignia
8 Kierunek liny do kotwiczenia
9 Krzywka — mechanizm zaciskowy obsługiwany kciukiem
10 Zawsze należy zapoznać się z instrukcją dostarczoną przez producenta i przestrzegać zawartych w niej poleceń
11 Normy (**KT861** ANSI Z359, NFPA 1983) (**KT862** EN12841C:2006 *1, EN341C:2011 *2, ANSI & NFPA)
12 Jednostka notyfikowana kontrolująca produkcję środków ochrony indywidualnej
13 Etykieta informacyjna liny
14 Zawiesie kotwiczące
15 Karabińczyk kotwiczenia KH453
16 Węzeł ósemkowy
17 Lina (**7,5 mm** Bluewater Hybrid FR, **8 mm** Bluewater ISC Escape Line), **8 mm** Sterling Safetech
18 Karabińczyk do mocowania uprzęży KH453
19 Przyrząd zjazdowy D2 (**RP861** 7,5 mm, **RP862** 8,0 mm)
20 Torebka

*1 Z wyjątkiem punktu **4.1.2**

*2 Z wyjątkiem punktów **4.2.2.2, 4.2.2.4, 4.2.2.5**

B Terminologia

C Montaż kotwiczenia
Podczas mocowania przyrządu do punktu kotwiczenia upewnić się, że droga zjazdu nie jest zablokowana.
1 Ten przyrząd należy stosować razem z punktem/systemem kotwiczącym zgodnym z normą to EN795 (min. 12 kN), ANSI Z359.1 (07) lub inną uznaną normą lub branżową najlepszą praktyką dotyczącą danego użycia lub z punktem kotwiczącym nieprojektowanym jako taki, zdolnym do utrzymania odpowiedniego obciążenia. Zaleca się, aby punkt kotwiczący był nad użytkownikiem i aby funkcjonalność danej instalacji została zweryfikowana przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

D Montaż uprzęży
1 Stosowane uprzęże muszą być zgodne z przynajmniej jedną z następujących norm: EN361, EN1497 lub ich międzynarodowe odpowiedniki.
2 Uprzęże zgodne z normami EN358, EN12277 lub ich międzynarodowymi odpowiednikami nie są odpowiednie do zastosowania z tym produktem.
3 Przyrząd jest mocowany do punktu mocowania „A" (EN361) obciążonej uprzęży w okolicy mostka. Punkt mocowania na brzuchu jest również możliwy przy użyciu karabinka z blokadą ISC.

E Kontrola działania
1 Przed każdym użyciem sprawdzić prawidłowe założenie liny. Przy dźwigni ustawionej w pozycji STOP próbnie pociągnąć przyrząd, aby sprawdzić, czy nie przesuwa się w dół na linie. Jeśli przyrząd przesuwa się w dół liny, fachowiec powinien sprawdzić, czy krzywka nie jest zużyta.

2 Przy ustawionej pozycji STOP przyrząd powinien dać się przesuwać W GÓRĘ liny, lecz nie

powinien się przesuwać w dół. Można to sprawdzić poprzez przesunięcie przyrządu w górę liny przy użyciu karabińczyka i mocne pociągnięcie w dół.
3 Użytkownik może wyregulować linę, stojąc. Aby zbliżyć się do kotwiczenia, tylny koniec liny można przeciągnąć przez przyrząd. Aby oddalić się od kotwiczenia, użytkownik musi wcisnąć krzywkę i pociągnąć linę od strony kotwiczenia.
4 Należy unikać luzu na linie między użytkownikiem a punktem kotwiczenia.

F Użycie

1 W ramach kontrolowania przyrządu podczas zjeżdżania lewa ręka kontroluje pozycję dźwigni, a prawa ręka może trzymać hamujący koniec liny, aby zapewnić dodatkowe bezpieczeństwo i umożliwić dostosowanie prędkości zjeżdżania.
2 W razie pociągnięcia dźwigni zbyt daleko, przyrząd się zablokuje. Aby go odblokować, obrócić dźwignię w prawo, zgodnie ze strzałką. Pozwoli to na dalsze zjeżdżanie.
3 Maksymalne tolerancje przyrządu (wysokość zjazdu, masa użytkownika, prędkość zjazdu)
Maksymalna energia zjazdu EN341 typ C – $0{,}5 \times 10^6$ J.

G Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

1 Obracanie dźwigni w niewłaściwym kierunku.
2 Trzymanie się liny roboczej podczas pracy dźwignią może spowodować utratę kontroli nad zjazdem.
3 Przyrząd D2 nie jest przyrządem ratowniczym. Jest przeznaczony do użytkowania przez jedną osobę.
4 Przyrząd D2 nie jest systemem zabezpieczającym przed upadkiem zgodnym z normą EN363.

H Kontrola i konserwacja

1 Wszystkie przyrządy do regulacji liny wytwarzają ciepło, gdy szybko się po niej przesuwają, co może spowodować uszkodzenie liny. Choć ten przyrząd jest przeznaczony do użytku jednorazowego, należy zawsze sprawdzić, czy lina nie jest uszkodzona.
2 W przypadku korzystania z liny Technora, po każdym zjeździe należy ją odpowiednio zutylizować. W przypadku korzystania z liny poliestrowej, po każdym użytku należy skontrolować jej stan.

I Zjazd awaryjny

1 Przyrząd D2 jest przeznaczony do użytku jako osobisty przyrząd do zjazdów awaryjnych.
2 Ruch w poziomie: korzystać z mechanizmu zaciskowego obsługiwanego kciukiem, aby ułatwić sobie poruszanie się.
3 Ruch w poziomie: trzymać linę napiętą i nie luzować jej.
4 Zjazd w pionie: trzymać obie dłonie na linie roboczej, uważać, aby przyrząd nie uderzał o otaczające obiekty, i nie używać liny z węzłem zawiązanym na drodze zjazdu.

A Nomenclatura e marcações
1 Tamanho da corda
2 Nome do produto, marca
3 Identificação do fabricante
4 Número de série individual
5 Placa lateral fixa
6 Ponto de fixação
7 Alavanca
8 Direção da corda para ancoragem
9 Gatilho: fecho de segurança
10 Ler e cumprir sempre as instruções fornecidas pelo fabricante
11 Normas (**KT861** ANSI z359, NFPA 1983) (**KT862** EN 12841C:2006*1, EN 341C:2011*2, ANSI e NFPA)
12 Entidade notificada que controla o fabrico de EPI
13 Etiqueta de informações da corda
14 Linga de ancoragem
15 KH453 Conector de ancoragem
16 Figura 8 - Nó
17 Corda (**7,5 mm** Bluewater Hybrid FR, **8 mm** Bluewater ISC Escape Line), **8 mm** Sterling Safetech
18 KH453 Conector de fixação do arnês
19 Dispositivo de descida D2 (**RP861** 7,5 mm, **RP862** 8,0 mm)
20 Bolsa

*1 Excluindo a cláusula **4.1.2**

*2 Excluindo as cláusulas **4.2.2.2, 4.2.2.4, 4.2.2.5**

B Terminologia

C Instalação da ancoragem
Certifique-se de que a descida não está impedida quando prender o dispositivo ao ponto de ancoragem.
1 Este dispositivo deve ser utilizado com um sistema/ponto de ancoragem que se encontre em conformidade com a norma EN 795 (mín. 12 kN), ANSI z359.1 (07) ou com qualquer outra norma reconhecida ou melhor prática da indústria referente à utilização específica ou um ponto de ancoragem não submetido a um estudo técnico, mas que seja capaz de suportar cargas adequadas. Recomenda-se que o ponto de ancoragem esteja acima do utilizador e que a viabilidade de qualquer instalação seja verificada por uma pessoa devidamente qualificada.

D Instalação do arnês
1 Os arneses adequados para utilização estão em conformidade com uma ou mais das seguintes normas: EN 361, EN 1497 ou respetivos equivalentes internacionais.
2 Os arneses não adequados para utilização são EN 358, EN 12277 ou respetivos equivalentes internacionais.
3 O dispositivo é preso no ponto de fixação do arnês de corpo inteiro que suporta carga, marcado como "A" (EN 361) na posição esternal. O ponto de fixação ventral também pode ser utilizado através de um mosquetão de bloqueio ISC.

E Verificação de funcionamento
1 Antes de cada utilização, verifique se a corda está instalada corretamente. Com a alavanca na posição STOP, realize um teste de pré-impulso para garantir que o dispositivo não escorrega pela corda. Se o dispositivo descer a corda, uma pessoa com a devida competência deve verificar o gatilho quanto a desgaste.

2 Quando está na posição STOP, o dispositivo deve conseguir SUBIR a corda, mas não descê-la. Isto pode ser verificado deslizando para cima o dispositivo na corda, através do conector de fixação e, depois, puxando firmemente para baixo.
3 O utilizador pode ajustar a corda quando estiver em pé. Para se aproximar da ancoragem, a extremidade da corda pode ser puxada através do dispositivo. Para se afastar do ponto de ancoragem, o utilizador tem de premir completamente o gatilho e puxar a corda pelo lado de ANCORAGEM.
4 Evite a folga da linha entre o utilizador e o ponto de ancoragem.

F Utilização
1 Para controlar o dispositivo durante a descida, a mão esquerda é utilizada para controlar a posição da alavanca e a mão direita é a mão de travão, que pode ser utilizada no lado de travagem da corda, de modo a obter uma maior segurança e ajustes precisos do controlo da velocidade.
2 Numa situação em que a alavanca seja empurrada em demasia, o dispositivo PARA. Para REPOR o dispositivo, rode a alavanca no sentido dos ponteiros do relógio, na direção da seta. Tal vai permitir a continuação da descida.
3 As tolerâncias máximas do dispositivo (altura da descida, peso do utilizador, velocidade da descida).
Energia máxima na descida, EN 341 Tipo C - $0{,}5 \times 10^6$ J.

G Utilizações incorretas
1 Rodar a alavanca na direção errada.
2 Se segurar a linha de trabalho enquanto controla a alavanca, pode provocar a perda do controlo na descida.
3 O D2 não é um dispositivo de resgate. Apenas deve ser utilizado por uma pessoa.
4 O D2 não é um sistema de retenção de queda EN 363.

H Inspeção e manutenção
1 Todos os dispositivos de ajuste de cordas provocam calor quando se deslocam pela corda em velocidade, o que pode provocar danos na corda. Apesar de este dispositivo ter sido concebido como um sistema de utilização única, verifique sempre se existem danos na corda.
2 Quando utilizado com corda Technora, a corda tem de ser eliminada de forma responsável após cada descida. Quando utilizado com uma corda de poliéster, a corda tem de ser inspecionada após cada utilização.

I Fuga/Autorresgate
1 O D2 foi concebido para ser utilizado como um dispositivo de descida pessoal em fugas.
2 Movimento horizontal: utilize o fecho de segurança para ajudar na deslocação.
3 Movimento horizontal: mantenha a linha de ancoragem esticada e não permita qualquer folga na linha.
4 Descida vertical: mantenha ambas as mãos na linha de trabalho, não permita que o dispositivo bata na área circundante e não utilize uma linha com um nó atado no respetivo comprimento.

A Terminologi och märkning

1 Repstorlek
2 Produktnamn, varumärke
3 Tillverkaridentifikation
4 Individuellt serienummer
5 Fast sidoplatta
6 Förankringspunkt
7 Handtag
8 Riktning för rep till förankring
9 Kam – tumlås
10 Läs alltid och följ instruktionerna som tillverkaren tillhandahåller
11 Standarder (**KT861** ANSI Z359, NFPA 1983) (**KT862** EN12841C:2006 *1, EN341C:2011 *2, ANSI & NFPA)
12 Meddelat organ som kontrollerar tillverkning av personlig skyddsutrustning
13 Repets informationsdekal
14 Förankringsslinga
15 KH453 Förankringskoppling
16 Figur 8 knop
17 Rep (**7,5 mm** Bluewater Hybrid FR, **8 mm** Bluewater ISC flyktlina), **8 mm** Sterling Safetech
18 KH453 förankringskoppling till selen
19 D2 nedfirningsdon (**RP861** 7,5 mm, **RP862** 8,0 mm)
20 Påse

*1 Undantagsklausul 4.1.2

*2 Undantagsklausul 4.2.2.2, 4.2.2.4, 4.2.2.5

B Terminologi

C Installation av förankring

Säkerställ att nedfirningen inte störs när du fäster redskapet på förankringspunkten.
1 Detta redskap måste användas med en/ett förankringspunkt/system som är i enlighet med EN795 (min 12kN), ANSI Z359.1 (07), alternativt någon annan erkänd internationell standard eller bästa praxis för branscher i relation till specifik användning, eller en naturlig förankringspunkt som klarar av lämpliga laster. Förankringspunkten ska placeras ovanför användaren och installationen ska kontrolleras av en kompetent person.

D Installation av selen

1 Selar lämpliga för användning ska vara förenliga med en eller flera av följande standarder: EN361, EN1497 eller deras internationella motsvarigheter.
2 Selar olämpliga för användning är EN358, EN12277 eller deras internationella motsvarigheter.
3 Redskapet är fäst på den sternala förankringspunkten "A" (EN361), som är lastbärande för den kompletta selen. Även den ventrala förankringspunkten kan användas med en ISC låskarbinhake.

E Driftkontroll

1 Kontrollera före varje användningstillfälle att repet är korrekt installerat. Gör ett dragtest med handtaget i STOP-läge för att kontrollera att redskapet inte glider ner för repet. Om redskapet kan glida ner för repet ska kammen kontrolleras, gällande slitage, av en kompetent person.

2 Redskapet ska kunna glida UPP för repet, men ska inte kunna glida ner för repet i STOP-läget. Du kan kontrollera detta genom glida ner repet med förankringskopplingen och dra kraftigt nedåt.
3 Användaren kan justera repet medan den står. För att flytta närmare förankringen kan du dra repets ände genom redskapet. För att flytta iväg från förankringspunkten måste användaren släppa på kammen och dra repet genom FÖRANKRINGS-sidan.
4 Undvik att linan slackar mellan användaren och förankringspunkten.

F Användning

1 För att kontrollera redskapet vid nedfirning, använder du din vänstra hand för att hålla i handtaget och din högra hand är bromshanden som kan användas på repets bromssida för att ge extra säkerhet och finjustering av hastigheten.
2 Om handtaget förs för långt kommer redskapet att STOPPA. För att RESET (återställa) redskapet rotera handtaget medurs i pilarnas riktning. Detta medgör fortsatt nedfirning.
3 Redskapets maximala toleranser (nedfirningshöjd, användarvikt, nedfirningshastighet)
Maximal nedfirningsenergi EN341 Typ C – $0{,}5 \times 10^6$ J.

G Felaktig användning

1 Rotera handtaget i fel riktning.
2 Att hålla i arbetslinan medan handtaget används kan orsaka förlust av nedfirningskontroll.
3 D2 är inte ett räddningsredskap. Det ska endast användas av en person.
4 D2 är inte ett EN363 fallskyddssystem.

H Inspektion och underhåll

1 Alla repjusteringsredskap alstrar värme när de glider nedför ett rep i hög hastighet, vilket kan göra att repet skadas. Trots att detta redskap är konstruerat för engångsanvändning kontrollera alltid repet för att upptäcka eventuella skador.
2 Om Technora-rep används måste repet kasseras ansvarsfullt efter varje nedfirning. Om polyesterrep används måste repet inspekteras efter varje användning.

I Flykt/självräddning

1 D2 är avsett att användas som ett personligt flyktredskap.
2 Horisontell rörelse: Använd tumlåset som hjälp för att glida.
3 Horisontell rörelse: se till att förankringsrepet är spänt och undvik slack på linan.
4 Vertikal nedfirning: håll båda händerna på arbetslinan och låt inte redskapet slå i det omgivande området och använd inte en lina med en knut i mitten.

术语和标识
1 绳索尺寸规格
2 产品名称，品牌
3 制造商标识
4 单品序列号
5 固定侧板
6 系附点
7 手柄
8 绳索锚定方向
9 凸轮——指扳
10 请务必阅读并遵循制造商提供的说明书
11 标准（**KT861** ANSI z359，NFPA 1983）（**KT862** EN12841C:2006*1、EN341C:2011*2、ANSI和NFPA）
12 个人防护装备制造的监控认证机构
13 绳索信息标签
14 锚吊绳索
15 KH453 锚吊连接器
16 八字结
17 绳索（**7.5mm** Bluewater Hybrid FR、**8mm** Bluewater ISC 逃生绳），**8mm** 优质安全绳
18 KH453 安全带附件连接器
19 D2 缓降器（**RP861** 7.5mm、**RP862** 8.0mm）
20 安全袋

*1 不包括第**4.1.2**条

*2 不包括第**4.2.2.2**、**4.2.2.4**、**4.2.2.5**条

B术语

C锚吊安装
将设备挂到锚点上时，请确保其下降过程中没有障碍物。
1 该设备的锚点/系统应符合EN795（最小12kN）、ANSI z359.1（07）或与特定用途相关的任何其他认可标准或行业最佳实践，或能够承受适当载荷的非工程锚点。建议锚点设在使用者上方，并由合规资质的人员对所有安装的可靠性进行核验。

D安全带上安装
1 适用的安全带应符合下列一项或多项标准；EN361、EN1497或其国际等同标准。
2 不适用的安全带有EN358、EN12277或其国际同类产品。
3 该设备安装于全身安全带上标有“A”（EN361）标识的胸部负重连接点上。腹侧附着点也可以使用ISC锁定弹簧扣来安装。

E操作检查
1 每次使用前，请确认绳索的安装是否正确。将手柄置于停止位，进行预拉检测确保设备不会沿绳索下滑。如果设备能沿绳索移动，则应由合格人员检查凸轮是否磨损。

2 当处于锁止状态时，设备应能沿绳索向上移动，但不能沿绳索向下移动。可以通过向上滑动连接器，然后快速向下拉来检查。
3 使用者可以站立着调整绳索。要接近锚点，可以拉装置中的绳子尾端。要远离锚点，使用者须压下凸轮，拉锚侧的绳子。
4 应避免使用者和锚点间的绳索松弛。

F使用
1 为了下降中对设备进行控制，请用左手来定位手柄，右手用于控制绳子的刹车一侧，以提供额外的安全保证和速度的精确调整。
2 如果手柄被拉得太狠，设备将停止运转。 要复位设备，请按箭头方向顺时针旋转手柄。如此便可继续下降。
3 设备最大公差（下降高度、使用者重量、下降速度）
最大下降能量EN341 C型——0.5 x 10^6J。

G滥用
1 沿错误方向旋转手柄。
2 紧握工作绳的同时操作手柄，可能导致无法控制下降。
3 D2为非救援装置。只能单人使用。
4 D2为非EN363坠落缓降系统。

H检查和维护
1 所有绳索调节装置在沿绳索快速移动时会产生热量，这可能会损坏绳索。 虽然该装置为专用的单人系统，但使用前始终需要对绳索的损坏程度进行检查。
2 当使用Technora绳索时，每次下降后必须妥善处理绳索。使用聚酯材料绳索时，每次使用后必须检查绳索。

I逃生/自救
1 D2旨在作为个人逃生缓降器。
2 水平移动：用指扳协助移动。
3 水平移动：固定锚索，不允许有松弛。
4 垂直下降：双手握住绳索，不允许设备撞击周围区域，不要使用打结的绳索。

A 呼称およびマーキング
1 ロープ サイズ
2 製品名、ブランド
3 メーカー ID
4 個別シリアル ナンバー
5 固定サイド プレート
6 取り付け位置
7 ハンドル
8 アンカーへのロープの方向
9 カム - サム キャッチ
10 メーカーによって提供される取扱説明書を必ず読み、従ってください
11 規格 (**KT861** ANSI z359、NFPA 1983) (**KT862** EN12841C:2006 *1、EN341C:2011 *2、ANSI & NFPA)
12 PPE (個人用保護具) の製造を管理している公認機関
13 ロープ情報ラベル
14 アンカー スリング
15 KH453 アンカー コネクタ
16 8 の字結び
17 ロープ (**7.5mm** Bluewater Hybrid FR、**8mm** Bluewater ISC エスケープ ライン)、**8mm** Sterling Safetech
18 KH453 ハーネス取り付けコネクタ
19 D2 ディセンダー (**RP861** 7.5mm、**RP862** 8.0mm)
20 小袋

*1 除外条項 **4.1.2**
*2 除外条項 **4.2.2.2, 4.2.2.4, 4.2.2.5**

B 用語集

C アンカーの取り付け
装置をアンカー ポイントに取り付ける時には、降下が妨げられないことを確認してください。
1 この装置は、EN795 (最小 12kN)、ANSI z359.1 (07)、その他の一般に認められた規格、または特定用途に関する業界の最良実施例に準拠したアンカー ポイント/システム、あるいは該当する荷重に耐えることができる加工されていないアンカー ポイントとともに使用する必要があります。アンカー ポイントは使用者の上にあって、相応の資格を持った人が設置の実行可能性について検証することをお勧めします。

D ハーネスの取り付け
1 使用に適しているハーネスは次の規格の 1 つ以上に準拠することになります: EN361、EN1497、またはそれらの国際的同等規格。
2 使用に適していないハーネスは EN358、EN12277 またはそれらの国際的同等規格です。
3 装置は、胸骨の位置で「A」と印が付けられた耐荷重フルボディー ハーネス取り付け位置 (EN361) に取り付けられます。ISC ロッキング カラビナを用いて、腹部取り付け位置も使用される場合があります。

E 動作確認
1 毎回使用する前に、ロープに正しく取り付けられていることを確認します。ハンドルを停止位置にした状態で、事前引っ張り試験を行い、装置がロープ**を滑り落ちないことを確認します。**装置がロープを下ることができる場合、有資格者がカムの摩耗を確認する必要があります。

2　装置はまだロープを登ることができる必要がありますが、停止位置の時にはロープを下ってはいけません。取り付けコネクタを用いてロープ上で装置を上にスライドさせ、その後に激しく引き下ろすことでこれを確認できます。
3　使用者は立ちながらロープを調節できます。アンカーに近づくには、装置を通じてロープの末尾を引っ張ることができます。アンカーから遠ざかるには、使用者はカムを押し下げ、アンカー側からロープを引っ張る必要があります。
4 使用者とアンカー ポイントの間でのラインの緩みを避ける必要があります。

F 使用法
1 降下中に装置を制御するために、左手はハンドルの位置を調整するために使用し、右手は安全性を高め、速度制御の微調整を行うためにロープのブレーキ側で使用する可能性があるブレーキ用の手です。
2 ハンドルを遠くに引き過ぎた状況では、装置は停止します。 装置をリセットするには、矢印の方向にハンドルを時計回りに回転させます。これによって、降下を継続できます。
3 装置の最大許容範囲 (降下高さ、使用者の体重、降下速度)
最大降下エネルギー EN341 タイプ C - 0.5 x 10^6J.

G 誤用
1 誤った方向にハンドルを回転させること。
2　ハンドルを操作している間に作業ラインを掴んで離さないと、降下の制御を失うことになる恐れがあります。
3 D2 は救命用具ではありません。1 人だけで使用する必要があります。
4 D2 は EN363 落下防止システムではありません。

H 点検とメンテナンス
1　すべてのロープ調節装置はロープに沿って速く移動する時に発熱し、ロープに損傷を与える可能性があります。 この装置は使い捨てシステムとして設計されていますが、ロープに損傷があるか常に確認してください。
2 テクノーラ ロープで使用した場合、降下後毎回、責任を持ってロープを廃棄する必要があります。ポリエステル ロープで使用した場合、使用後毎回、ロープを点検する必要があります。

I 脱出/自己救命
1 D2 は個人脱出用ディセンダーとして使用することを目的としています。
2 水平移動: 移動を支援するために、サム キャッチを使用します。
3 水平移動: アンカー ラインをピンと張った状態に保ち、ラインに緩みがないようにします。
4　垂直降下:　作業ラインを両手で持ち続けます。周辺の場所に装置がぶつからないように、縛った結び目部分のあるラインを長さ方向に沿って使用してはいけません。

PRODUCT RECORD

1					
2					3
4					5
6					7
8	9	10		11	12
		✓	✗		
		✓	✗		
		✓	✗		
		✓	✗		
		✓	✗		
		✓	✗		
		✓	✗		
		✓	✗		
		✓	✗		13
		✓	✗		
		✓	✗		
		✓	✗		
		✓	✗		
		✓	✗		
		✓	✗		

Product Record Details

1 Item, Položka, Element, Artikel, Artículo, Tuote, Élément, Articolo, Onderdeel, Artikkel, Pozycja, Item, Objekt, 項目, 产品

2 Serial Number, Sériové číslo, Serienummer, Seriennummer, Número de serie, Sarjanumero, Numéro de série, Numero di serie, Serienummer, Serienummer, Numer seryjny, Número de série, Serienummer, シリアル ナンバー, 编号.

3 Year of manufacture, Rok výroby, Produktionsår, Herstellungsjahr, Año de fabricación, Valmistusvuosi, Année de fabrication, Anno di produzione, Productiejaar, Produksjonsår, Rok produkcji, Ano de fabric, Tillverkningsår, 製造年, 制造年份.

4 Purchased from, Zakoupeno od, Købt af, Gekauft von, Comprado en (distribuidor), Ostopaikka, Acheté auprès de, Acquistato da, Gekocht bij, Kjøpt fra, Zakupione od, Adquirido de, Inköpt hos, 購入元, 购买来源.

5 Purchase date, Datum nákupu, Købsdato, Kaufdatum, Fecha de compra, Ostopäivä, Date d'achat, Data di acquisto, Aankoopdatum, Kjøpsdato, Data zakupu, Data da aquisição, Inköpsdatum, 購入日, 购买日期.

6 Name of Manufacturer, Výrobce, Producent, Hersteller, Fabricante, Valmistaja, Fabricant, Produttore, Fabrikant, Produsent, Producent, Fabricante, Tillverkare, メーカー名, 制造商的名字.

7 Date of first use, Datum prvního použití, Datoen for første anvendelse, Datum der ersten Benutzung, Fecha del primer uso, Ensimmäinen käyttöpäivä, Date de première utilisation, Data del primo utilizzo, Datum van ingebruikname, Dato for første gangs bruk, Data pierwszego użycia, Data da primeira utilização,
Datum för första användning, 初回使用日, 第一次使用日期.

8 Inspection date, Datum kontroly, Inspektionsdato, Prüfungsdatum, Fecha de inspección, Tarkistuspäivä, Date d'inspection, Data ispezione, Inspectiedatum, Kontrolldato, Data przeglądu, Data da inspeção, Inspektionsdatum, 検査日, 检查日期.

9 Reason (periodic examination (E) or repair (R)), Důvod (periodická prohlídka (E) nebo oprava (R)), Grund (periodisk undersøgelse (E) eller reparation (R)), Grund (regelmäßige Prüfung (E) oder Reparatur(R)), Motivo (examinación periódica (E) o reparación(R)), Syy (määräaikainen tarkistus (E) tai korjaus (R)), Motif (examen périodique (E) ou réparation (R)), Motivo (esame periodico (E) o riparazione (R)), Reden (periodiek onderzoek (E) of reparatie (R)), Årsak (periodisk kontroll (E) eller reparasjon (R)), Powód (przegląd okresowy — E; naprawa — R), Motivo (inspeção periódica [E] ou reparação [R]), Orsak (periodiskt återkommande granskning (E) eller reparation (R)), 理由 (定期検査 [E] または修理 [R], 原因（定期检查[E]或修复[R]）.

10 Conform, Odpovídá, Overholdelse, Bedingungen erfüllt, Conformidad, Vaatimustenmukaisuus, Conformité, Conforme, Voldoet aan, Samsvar, Zgodność, Conformidade, Efterlevnad,適合, 确认.

11 Comments, Připomínky, Bemærkninger, Kommentare, Comentarios, Kommentit, Commentaires, Commenti, Opmerkingen, Kommentarer, Uwagi, Comentários, Kommentarer, コメント, 评论.

12 Name and Signature, Podpis, Underskrift, Unterschrift, Firma, Allekirjoitus, Signature, Firma, Handtekening, Signatur, Podpis, Assinatura, Underskrift, 署名, 签名.

13 Next inspection date, Datum další kontroly, Næste inspektionsdato, Nächster Inspektionstermin, Próxima fecha de inspección, Seuraavan tarkastuksen päivämäärä, Prochaine inspection, Prossima data d'ispezione, Volgende inspectiedatum, Neste inspeksjonsdato, Termin kolejnego przeglądu, Próxima data de inspeção, Nästa inspektionsdatum, 次回点検日, 下次检查日期.

NOTES

NOTES

CERTIFICATION

EC Directive 89/686/EEC and Regulation (EU) 2016/425
Notified Body having carried out the CE type test (Module B)
Směrnice ES 89/686/EHS a nařízení (EU) 2016/425
Oznámený subjekt, který provedl typovou zkoušku CE (modul B)
EF-direktiv 89/686/EØF og Forordning (EU) 2016/425
Bemyndiget organ, der har udført CE-typetesten (Modul B)
EG-Richtlinie 89/686/EEC und -Regelung (EU) 2016/425
Die zur Durchführung der CE-Prüfung benannte Stelle (Modul B)
Directiva CE 89/686/CEE y Regulación (UE) 2016/425
Organismo notificado encargado de realizar la prueba tipo CE (módulo B)
EY-direktiivi 89/686/ETY ja säädös (EU) 2016/425
Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut CE-tyyppitestin (moduuli B)
Directive CE 89/686/CEE et Réglementation (EU) 2016/425
Organe notifié ayant réalisé l'essai de type CE (Module B)
Direttiva CE 89/686/EEC e Regolamento (EU) 2016/425
Ente accreditato che ha svolto i collaudi del tipo CE (Modulo B)
EC Richtlijn 89/686/EEC en Voorschrift (EU) 2016/425
Aangemelde instantie die de CE-type test heeft uitgevoerd (Module B)
EC-direktiv 89/686/EØS og Regulativ (EU) 2016/425
Myndighetsorgan som har utført CE-typeprøven (Modul B)
Dyrektywa WE 89/686/EWG i rozporządzenie (EU) 2016/425
Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu WE (Moduł B)
Diretiva 89/686/CEE e Regulamento (UE) 2016/425
Organismo notificado que realizou o teste de tipo CE (Modulo B)
EG-direktiv 89/686/EEG och Förordning (EU) 2016/425
Meddelat organ som utförde CE-typtestet (modul B)
欧盟指令89/686/EEC（欧盟）2016/425
指定机构已进行CE型测试（模块B）
EC 指令 89/686/EEC および規制 (EU) 2016/425
CE 型式試験 (モジュール B) を行った公認機関:

SATRA Technology Europe Ltd (2777),
Bracetown Business Park,
Clonee,
D15YN2P
Republic of Ireland

CERTIFICATION

KT862A1 - XXX (CE)

Notified body responsible for production monitoring and inspection (Module D)
Oznámený subjekt zodpovědný za sledování a kontrolu výroby (modul D)
Bemyndiget organ ansvarligt for produktionsovervågning og -inspektion (Modul D)
Die zur Herstellungsüberwachung und -inspektion benannte verantwortliche Stelle (Modul D)
Organismo notificado responsable de supervisar e inspeccionar la producción (módulo D)
Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa tuotannon valvonnasta ja tarkastuksista (moduuli D)
Organe notifié responsable du contrôle de la production et de l'inspection (Module D)
Ente accreditato responsabile per il monitoraggio della produzione e dell'ispezione (Modulo D)
Aangemelde instantie verantwoordelijk voor de productiecontrole en -inspectie (Module D)
Myndighetsorgan ansvarlig for produksjonsmonitorering og inspeksjon (Modul D)
Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za monitorowanie i kontrolę produkcję (Moduł D)
Organismo notificado responsável pela monitorização da produção e inspeção (Modulo D)
Meddelat organ som ansvarar för produktion, övervakning och inspektion (modul D)
指定机构负责生产监控和检验（模块D）
生産モニタリングおよび点検に関して責任がある公認機関 (モジュール D)

SGS Fimko Oy (0598),
Takomotie 8 Helsinki,
00380
Finland

International Safety Components Ltd.
Unit 1, Plot 2
Llandygai Industrial Estate
Bangor
Gwynedd
LL57 4YH
United Kingdom

+44 (0) 1248 363 125
sales@iscwales.com
www.iscwales.com

Stay up to date with ISC e-mail alerts!

Scan the QR Code with your Smartphone to register for ISC e-mail Alerts. We will email you from time to time with news of new products, product updates and other news features which are relevant to your chosen industry.